

## FICHA DE LA ASIGNATURA

### Identificación

**Nombre de la asignatura:** Seminario de Ruso C

**Código:** 22413-NOV

**Tipo:** Troncal

Grado de Traducción e Interpretación

**Licenciatura en Traducción e Interpretación**      **Créditos:** 6

**Curso:** 3º    **Cuatrimestre:** Asignatura anual

**Año académico:** 2009-2010

**Área:** Traducción e Interpretación

**Lengua en que se imparte:** Castellano

**Profesor:** Natalia Novosilzov    **Despacho:** K-1012    **Correo electrónico:**

[natalia.novosilzov@uab.es](mailto:natalia.novosilzov@uab.es)

### OBJETIVOS FORMATIVOS DE LA ASIGNATURA

- Adquirir conocimientos fundamentales sobre la historia y la cultura de Rusia, esenciales para el futuro traductor del ruso.
- Conocer los términos y expresiones que se han formado por su relación con hechos históricos, la literatura y el folklore.
- Aplicar los conocimientos adquiridos para comprender la actualidad de Rusia.

### COMPETENCIAS A DESARROLLAR

- Saber relacionar los hechos y sus consecuencias.
- Distinguir lo más importante de lo secundario.
- Saber ubicar hechos en su contexto histórico y cronológico.
- Conocer la idiosincrasia de una cultura del este de Europa.
- Tener nociones sobre el carácter y la mentalidad de la sociedad rusa.

### METODOLOGÍA DOCENTE DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

Programa de actividades:

Presenciales: exposición de los temas por el profesor. Se recomienda asistencia regular a clase.

Trabajo autónomo: lectura de material indicado por el profesor, preparación para las pruebas que se realizan a lo largo del curso.

### CONTENIDOS Y BIBLIOGRAFÍA

#### Temario de la asignatura:

- I.      Introducción
  1. La naturaleza y su influencia en el curso de la historia.
  2. La gran planicie del este de Europa.

3. Los eslavos: costumbres, vida y creencias.
  4. Los vecinos de los eslavos: varengos, Bizancio y los germanos.
- II. La Rusia de Kiev
1. Formación de la nación. Actividad de los primeros príncipes.
  2. La cristianización y sus consecuencias.
  3. La cultura cristiana en Rus.
  4. Decadencia de la Rusia de Kiev y sus causas.
  5. Organización política de las tierras rusas, ss.XI-XII.
- III. Invasión tártaro-mongólica
1. El yugo tártaro
  2. Aleksandr Nevski.
- IV. Nacimiento de Moscú como centro de poder
1. Causas y condiciones de su formación y desarrollo.
  2. Iván Kalitá y sus hijos.
  3. Dimitri Donskoy y la batalla de Kulikovo.
  4. Época de Iván III. Unificación de la Gran Rusia.
  5. Herencia de Bizancio. Moscú – Tercera Roma.
- V. Época de Iván el Terrible
1. Reformas internas y la conquista de Kazán y Astrajan.
  2. La Oprichnina. El terror.
  3. Lucha con los vecinos al sur y al este en los ss. XVI y XVII.
- VI. Época de disturbios
1. Los antecedentes y las causas.
  2. El zar Boris Godunov y el falso Dimitri.
  3. Shuiski y los disturbios sociales.
  4. El primer levantamiento.
  5. El segundo levantamiento. Minin y Pozharski.
  6. La elección de Mijaíl Románov.
  7. Consecuencias de la época de disturbios.
- VII. Formación de una monarquía absoluta
1. Mijaíl y el patriarca Filareto.
  2. Rusia occidental y Polonia. Los cosacos.
  3. El Cisma de la Iglesia. Patriarca Nikon.
- VIII. Época de Pedro el Grande
1. Educación y personalidad de Pedro.
  2. Guerra del Norte. Fundación de S. Petersburgo.
  3. Las reformas de Pedro.
  4. Tabla de Rangos. Las clases sociales.
  5. Finanzas y política económica.
  6. Evaluación de la época y personalidad de Pedro I.
- IX. Catalina II.
1. Rebeliones. Pugachov.

2. Carta de la Nobleza.
  3. situación de los campesinos.
  4. La Ilustración. Movimiento literario. Nacimiento de la “intelligentsia”.
  5. Política exterior. Las guerras turcas y sus resultados.
- X. Reinado de Aleksandr I.
1. El primer periodo.
  2. Política exterior antes de 1812.
  3. Invasión napoleónica. Santa Alianza.
  4. Política interna 1812-1825.
  5. Las sociedades secretas. Los Decembristas.
- XI. Reinado de Nicolás I.
1. Medidas políticas internas. Los campesinos.
  2. Los movimientos sociales. Los eslavófilos y los europeístas.
- XII. Época de las grandes reformas. Aleksandr II.
1. La liberación de los siervos, preparación y manifiesto.
  2. La reforma judicial. La reforma militar. El crecimiento económico.
  3. Política exterior. Expansión del territorio nacional.
  4. El movimiento revolucionario.
- XIII. Finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX. (1881-1905)
1. Política interna.
  2. La cuestión del campesinado.
  3. Desarrollo de la industria.
  4. Los movimientos revolucionarios y liberales.
- XIV. La Monarquía y la Duma (1905-1917)
1. La guerra ruso-japonesa. Revolución de 1905.
  2. La duma.
  3. Rusia en vísperas de la Primera Guerra Mundial.
  4. La guerra de 1914 a 1917. Caída de la monarquía.
- XV. Revolución de febrero.
1. Perspectivas para la democracia.
  2. Gobierno Provisional.
  3. Las tesis de abril de Lenin.
  4. Kornilov.
- XVI. La Revolución de octubre.
1. Los avances de los bolcheviques y los otros partidos.
  2. Toma de poder por los bolcheviques.
  3. Gobierno de Sovnarkom.
  4. Brest-Litovsk.
- XVII. El Comunismo de guerra.
1. Primeras medidas políticas y económicas.
  2. Guerra Civil y su resultado.

- XVIII. El periodo de la Nueva Política Económica (NEP)
1. La afirmación de los bolcheviques en el poder.
  2. Características de la vuelta al capitalismo.
  3. Situación en el país.
  4. Muerte de Lenin y lucha por la sucesión.
- XIX. El gran cambio o la segunda revolución.
1. El primer plan quinquenal.
  2. La consolidación del totalitarismo.
  3. La colectivización.
- XX. Las Purgas.
1. El Congreso de los “victoriosos”.
  2. Asesinato de Kírov y comienzo de las purgas.
  3. Los juicios públicos. La persecución de los viejos bolcheviques.
  4. NKVD, los campos de concentración y las nuevas generaciones.
  5. El nuevo orden: la sociedad y la política interior.
- XXI. La Gran Guerra Patria o la Segunda Guerra Mundial.
1. Política de Stalin en vísperas de la guerra.
  2. La invasión de Hitler.
  3. Desarrollo de la guerra en tierras soviéticas.
  4. Final de la guerra. Conferencia de Yalta.
  5. Los nuevos territorios bajo la hegemonía de la Unión Soviética.
- XXII. La posguerra
1. Sovietización de la Europa del Este.
  2. Formación de nuevas organizaciones: la OTAN, el Pacto de Varsovia.
  3. Campaña contra los contaminados por Occidente. Zhdanovschina.
  4. Reconstrucción económica: 4º plan quinquenal.
  5. Muerte de Stalin.
- XXIII. La época de Jruschov.
1. Ascenso en el poder de Jruschov.
  2. XX congreso del Partido Comunista.
  3. Levantamientos contra el régimen comunista: Hungría 1956.
  4. Hechos diversos durante el mandato de Jruschov.
  5. El Deshielo en la política cultural y sus consecuencias.
- XXIV. Hechos de la historia de la Unión Soviética tras Jruschov y hasta nuestros días en forma resumida.

## **EVALUACIÓN**

La evaluación consiste en 4 pruebas parciales a lo largo del curso anual:

1er parcial a mediados del primer cuatrimestre

2º parcial al final del primer cuatrimestre

3er parcial a mediados del segundo cuatrimestre

4º parcial durante la sesión de exámenes finales de 1ª convocatoria.

La nota final se compone de la media de los cuatro exámenes parciales. Los estudiantes podrán recuperar las pruebas no realizadas por motivo justificado y podrán realizar pruebas sustitutivas si han suspendido algún parcial en fechas y horarios acordados con el profesor.

Las pruebas consisten en un examen escrito con preguntas concretas en orden cronológico sobre los contenidos de cada etapa del curso.

2ª convocatoria: Los estudiantes deberán realizar las primeras 2 pruebas en las fechas asignadas a la segunda convocatoria del primer semestre. La tercera y cuarta prueba se realizarán en septiembre. La nota final será la media de las 4 pruebas.